

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 32

Donnerstag, den 13. August 1998

Nummer 33



Wer gute Ernte machen will,
der dünge, pflüg' und grabe viel

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung05661/50020
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
 Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
 für Berufstätige Mittwoch13.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden im OT Dagobertshausen
 Jeden Samstag von11.00 bis 12.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Elfershausen
 Jeden Dienstag von19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Ostheim
 Jeden Freitag von19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Mosheim
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
 Tel.: 05662/1331
Sprechstunden im OT Beiseförth
 Jeden Samstag von9.00 bis 9.30 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.
Sprechstunden im OT Sipperhausen
 Montag-Donnerstag von19.30 - 20.30 Uhr
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646
Sprechstunden im OT Malsfeld
 Jeden Freitag von18.00 - 18.30 Uhr
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.
 Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.
 Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen
Dienststunden der Gemeindekasse
 Montag bis Freitag von8.00 bis 12.00 Uhr
Gemeindebücherei
 Buchausgabe donnerstags von17.00 bis 19.00 Uhr
NOTRUF
Polizei110
Feuer, Unfall, Notfall112
Krankentransport05681/19222
ZENTRALE LEITSTELLE
 Alarm- u. Einsatzzentrale05681/19222
 Krankenhaus Melsungen05661/770
 Polizei Melsungen05661/70890
 Überfall, Verkehrsunfall112
 Ärztlicher Notfalldienst
 der Landesärztekammer05681/19222
 Tierärzte, OT Binsförth
 B. u. R. Korthaus05664/6611 o. 05661/50506
 Brandschutz, Rettungsdienst112
Störungsdienste:
 Gas1655 od. 0551/9091
 Wasser0171/9759546
 Kläranlage05661/2729
 Strom05681/985400
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29, 34576 Homberg/Efze05681/775-469
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel0561/282070
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.
Sprechzeiten:
 Montag-Freitag9.00 - 12.30 Uhr
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag13.30 - 16.30 Uhr
 und nach Vereinbarung
Weißer Ring01803/343434
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord
 Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21,
 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626
Sprechzeiten:
 Mo. und Mi.9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr.11.00-12.00 Uhr
 Teestube Mi.15.00-18.00 Uhr
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag14.00-17.00 Uhr
Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag
 Sprechzeit:15.00-16.00 Uhr
 Cafétreff:16.00-18.00 Uhr
Alarmplan Feuerwehr
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellvertreter: Günter Röse,
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 605661/6895
Malsfeld
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 205661/8792
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 2405661/51048
Beiseförth
 Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 905664/8202
 Stellv. Oliver Garde, Brunnenstr. 1705664/7092
Dagobertshausen
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 1105661/6824
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 605661/2793
Ostheim
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 605661/6895
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 1605661/1467
Mosheim
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 1605662/1284
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 605662/3475
Elfershausen
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 4205661/51314
Sipperhausen
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 405685/327
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 305685/316
Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide
 Büro: Am Knick 2, 34323 MalsfeldTel.: 05661/6660
Postamt Malsfeld Schalterstunden
 Montag - Freitag ..9.30 bis 11.00 Uhr und von 15.15 bis 16.45 Uhr
 außer Mittwoch nachmittags geschlossen
 Samstag9.30 - 11.00 Uhr
Postamt Beiseförth
 Montag - Freitag von15.00 bis 16.45 Uhr
 Samstag von10.15 bis 12.00 Uhr
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag8.00 - 12.00 Uhr oder
 nach Vereinbarung
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag8.00 - 12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung
Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:05681/6170
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung05681/930447
TÜH Melsungen
 Fahrzeugprüfung05661/920344
 Öffnungszeiten: Mo. - Do. .7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
 Fr.7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

BAUEN + WOHNEN

Eine Sonderbeilage aus dem Hause: Verlag + Druck Linus Wittich KG
34560 Fritzdorf, Tel. 0 56 22 / 80 06 - 0, Fax 0 56 22 / 80 06 - 18



inkl. Sonderthema
»Auto aktuell«

IHRE PARTNER DES VERTRAUENS VON A - Z

Ihre Partner des Vertrauens

Bauen und Wohnen

von A-Z

Anbau, Umbau, Neubau

NAUMANN-BAUSTOFFE



bauSpezi **MB-KAUF**
 Der leistungsstarke
 Fachgroßhandel
 mit der individuellen Beratung

Moderne Bauelemente
 Sanitär · Fliesen
 Bausätze
 Brennstoffe

34630 Gilsberg · Telefon: (0 66 96) 9 61 30, Fax: 96 13 50

Baustoffe

NEUERÖFFNUNG · NEUERÖFFNUNG

conit

TEL.: 05 61 / 57 04 80

FAX: 05 61 / 5 70 48 21

Baustoffhandels-gesellschaft mbH

- Dachziegel, -steine
- Holzlatten, Schalung
- Dach-, Wandplatten
- Klempnerartikel
- Abkantungen nach Maß
- Dämmstoffe, Dachbahnen
- Dachflächenfenster
- und vieles mehr ...

Am Lossewerk 7 • 34123 Kassel

Bauwerksanierung

SCHEFFER

BAUWERKSABDICHTUNG

- Mauertrockenlegung • 10 J. Werksgarantie
- Keller-, Außen- und Innenabdichtung
- Seit 30 Jahren bewährt • Beratung und Werksanalyse vor Ort
- Werkvertretung, Lager- u. Ausführungsbetrieb deutsche Hey/Di
- Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband

Grebenaauer Weg 1, 34302 Guxhagen-Wollrode
 Tel. 0 56 65 / 9 47 40 • Fax 94 74 44

Elektro

ELEKTRO- MÖLLER

MEISTERBETRIEB

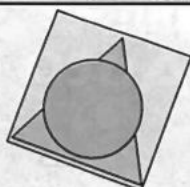
- ☆ Installationen
- ☆ Steuerungstechnik
- ☆ Antennentechnik
- ☆ EIB-Installationen sowie
- ☆ Verkauf, Reparatur und Instandhaltung von Elektrogeräten

Torsten Möller

Homberger Straße 3 • 34632 Jesberg-Densberg
 Telefon: (0 66 95) 91 90 80 • D2 (01 72) 5 63 97 89 • Fax: (0 66 95) 91 99 00

Werbung

IN DEN »KLEINEN ZEITUNGEN«



BRINGT GROSSEN

Erfolg

Individuell und solide



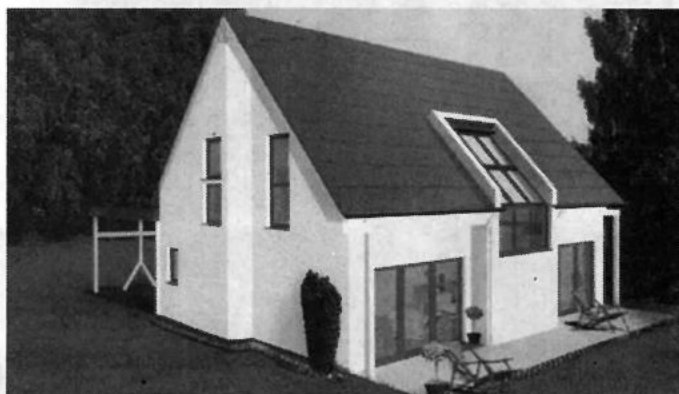
(wnp). Zeitlose Architektur und ein intelligent geschnittener Grundriß kennzeichnen die massiven Häuser aus der Basic-Serie von Hebel Haus. Durch ein sinnvolles und reichhaltiges Zubehörprogramm läßt sich dabei ein ganz individuelles Heim schaffen – und das alles fix und fertig zum garantierten Festpreis: Für nur DM 285.591,- gibt es beispielsweise das Hebel Haus Basic II als schlüsselfertiges Fundamenthaus. **Grafik: Hebel Haus**



(wnp). Kurze Bauzeit, garantierter Festpreis, zuverlässiger Einzugsstermin – wichtige

Punkte für den potentiellen Bauherrn. Die Häuser der neuen Basic-Linie von Hebel Haus erfüllen diese Anforderungen – und das schon für rund 270.000,- DM inklusive Bodenplatte! Zudem zeichnen sie sich durch einen intelligenten Grundriß, die Solidität eines Massivhauses und die hervorragende Wärmedämmung des verwendeten Baustoffs Porenbeton aus. **Grafik: Hebel Haus**

Weitere Informationen zum Hebel Haus Basic bei: Hebel Haus GmbH & Co, Informationsservice, Brentanostraße 2 A, 63755 Alzenau oder über die kostenfreie Info-Line 0130 - 11 47 17.



(wnp). Eine großflächige Verglasung im Dachbereich kann das Wohngefühl positiv beeinflussen. Licht und Luft scheinen sich ungehindert auszubreiten, ein wunderbares Wohn-Flair prägt das Leben im Haus. Durch die Wintergarten-ähnliche Dachverglasung und ein Lichtband über der Küche verwöhnt das Basic II seine Bewohner mit vitalisierendem Tages- und Sonnenlicht – und das bereits für DM 330.076,- (als schlüsselfertiges Massivhaus inklusive massivem Dach und Verglasung). **Grafik: Hebel Haus**

Ihre Partner des Vertrauens

Bauen und Wohnen

von A-Z

SEK #33

Moderner Hausbau: Niedrige Kosten, hohe Qualität

(wnp). Massiv bauen – mit hoher Qualität, aber dennoch kostengünstig – ist der Wunsch vieler Bauherren. Preiswert darf in diesem Zusammenhang aber nicht „billig“ heißen. Kompromisse in Bezug auf dauerhafte Solidität, Wohnwert, Sicherheit und Geborgenheit der Familie gilt es zu vermeiden – schließlich soll die Immobilie auch noch nach Jahrzehnten Wohnqualität wie am ersten Tag bieten.

Um diesen Anforderungen an modernes Wohnen gerecht zu werden, hat beispielsweise der renommierte Hersteller Hebel Haus das Basic-Konzept entwickelt. Hier werden einerseits die Rationalisierungsvorteile eines großen Anbieters genutzt, andererseits bleibt dem Bauherrn die Möglichkeit der individuellen Gestaltung seines Hauses. Schon zu einem m²-Preis von knapp über 2000,- DM beispielsweise gibt es das schlüsselfertig erstellte Basic I – einschließlich Fundament und Bodenplatte. Mit 114 m² Wohnfläche bietet es dabei ausreichend Platz für eine vierköpfige Familie. Das Konzept baut auf einem optimierten Grundriß auf, der klassisch unterteilt ist: großzügiges, offenes Wohnen im Erdgeschoß, Schlaf- bzw. Kinderzimmer im Dachgeschoß. Vier Varianten geben dabei die Möglichkeit zur Anpassung an Grundstück und Familiengröße.

Mit einem Baukastensystem kann die Basis perfekt auf die persönlichen Ansprüche abgestimmt werden. Dä-

cher mit großem Überstand oder ganz ohne, ein Massivdach für ein besonders gutes Wohnklima, Krüppelwalmdach oder Gauben, Zwerchgiebel oder ins Dach integrierte Verglasung mit Galerie – alles ist machbar. Als abschließendes i-Tüpfelchen kann das Haus dann – ganz nach individuellen Vorstellungen – mit verschiedenen Fassadenmaterialien und Farben sowie mit Zusatz-Bauteilen wie Balkonen und Carports ergänzt werden.

Die massiven Häuser aus bewährtem, hochwärmedämmendem Porenbeton unterschreiten dabei durch ihre homogene Gebäudehülle die Forderungen der gültigen Wärmeschutzverordnung. Daher lassen sich auch die Folgekosten niedrig halten. Mit einem zusätzlichen „NEH“-Paket schließlich können die Häuser der Basic-Serie zu Niedrigenergiehäusern aufgerüstet werden oder, darüber hinaus, mit umweltschonenden Heiztechniken wie beispielsweise Solar- bzw. Wärmepumpenheizung ausgestattet werden.

Grundsolide



Awn. Wer beim Hausbau plant, nach Fertigstellung auch Wohnräume im Keller einzurichten, sollte sich für Baumaterialien entscheiden, die dies ohne Einschränkungen und große zusätzliche Kosten möglich machen. Naturbims als Grundmaterial des KLB-Kellerbausatzes beispielsweise schafft gut klimatisierte Räume, die für eine angenehme Wohnatmosphäre sorgen und von Grund auf trocken und warm sind.

Garagentore

Roll- und Sektionaltore

fertigen wir für Sie nach Maß.
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie auch vor Ort.

HOOS, Schwarzer Weg,
34613 Schwalmstadt-Ascherode,
Telefon 0 66 91 / 41 86

Gartengestaltung

GARTENGESTALTUNG

**GÜNTHER &
MARTIN MAEB**

34582 Borken • Scheibenweg 25

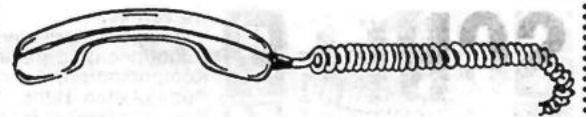
Telefon: 0 56 82 / 73 06 96 • Fax: 73 06 97
Mobil: 01 71 / 3 17 11 08
Telefon Junior: 0 56 82 / 48 13

WIR GESTALTEN:

SÄMTLICHE AUFPFLANZUNG
ZIERTEICHBAU • TREPPENBAU
PFLASTERARBEITEN
SOWIE TRITTPLATTENVERLEGUNG
SÄMTLICHE GESTALTUNGSMÖGLICHKEITEN
ALLE ANFALLENDEN GARTENARBEITEN INCL. DEPONIE,
EVTL. TERMINABSPRACHE ERWÜNSCHT

HOTLINE

H
O
T
L
I
N
E



Ihre Anzeigen-Werbung:
(0 56 22) 80 06 - 0

Holzhandel

Parkettfabrik & Holzhandlung

DRÜSEDAU

& MÜLLER

Bahnhof Densberg • 34632 Jesberg-Densberg
Tel.: 0 66 95/8 44 • Fax: 15 48

Dies könnte der

PLATZ

für Ihre werbewirksame
Anzeige sein!

Ihre Partner des Vertrauens

Bauen und Wohnen

von A-Z

Haustechnik - Heizung + Sanitär

PREISGÜNSTIG UND DOCH MARKENFABRIKATE FÜR HEIMWERKER UND SELBSTBAUER



**Fachhandel für
Heizung & Sanitärtechnik**
Dorfstraße 6A
34281 Gudensberg-Dissen
Tel.: (0 56 03) 9 21 65
Fax: (0 56 03) 9 21 66

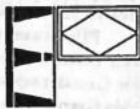
Öl-/Gas-Heizung • Bad • Solartechnik • Regenwasser
Badsanierung – für Neu- und Umbau
– **BERATUNG DURCH FACHPERSONAL** –
Auf Wunsch auch Teilmontage und Wartungsdienst.

Verkauf und Beratung: Dienstag – Freitag 10.00 Uhr – 12.00 Uhr und 15.00 Uhr – 18.00 Uhr • Samstag 9.30 Uhr – 12.00 Uhr

Metallbau

Metallbau - Schlosserei

Vordächer
Geländer
Markisen
Sonnen-
schutz-
Anlagen



EWERS

Aluminium

- Fenster
- Haustüren
- Wintergärten
- Fassaden

Tel. (0 56 62) 93 00 20 • Fax 93 00 22

Mietmaschinen

Die Baumaschinenvermietung in Ihrer Nähe



wir vermieten:
Minibagger, Radlader,
Hubbühnen, Aggregate,
Kompressoren, Pumpen,
Rüttelplatten, Hiltis, Stützen,
Bau- und Dachaufzüge,
Sandstrahlgeräte uvm.

Edermünde ☎ 05665-95018 / Fahrtberechnung ab Griffe

Parkett

Parkett?
Wir sind
die Profis!

DRÜSEDAU & MÜLLER

Parkettfabrik
& Holzhandlung

Fertigparkett
Mosaikparkett
Stabparkett
Massivholzdielen
Laminat & Kork
Paneele
Profilbretter
Leisten...

Bahnhof Densberg • 34632 Jesberg-Densberg
Tel.: 0 66 95/8 44 • Fax: 15 48

WENN SIE

Ihre Anzeigenrechnung abbuchen lassen,
achten Sie bitte bei der Bankverbindung auf
die richtige Kontonummer und
die richtige Bankleitzahl.

Das erspart Ihnen und uns unnötige Arbeit.

Wir danken für Ihre Bemühungen.

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH KG



(spp) In fröhlichem Gelb präsentiert sich Twen 61 – ein Entwurf von Schwabenhaus. Foto: Schwabenhaus

Auf kleiner Grundfläche komfortabel wohnen

(spp) Clever bauen bei hohem Qualitätsstandard – der Wunsch jedes Bauherrn. Der Fertighaushersteller Schwabenhaus erfüllt diesen Anspruch seit über 30 Jahren. Rund 17000 gebaute Häuser zeugen davon.

Moderne Architektur verbindet sich beim Twen 61 von Schwabenhaus beispielhaft mit großzügiger Wohnkultur. Die hellgelbe Fassade bekommt durch weiße Sprossenfenster noch zusätzliche Leichtigkeit. Mit rund 115 m² Wohnfläche in Erd- und Dachgeschoß bietet das Haus Platz für eine große Familie. Großzügig ist das Wohn-/EBzimmer mit 34 m² dimensioniert. Architektonisches Schmankerl hier: Der Eckerker. In der Küche mit fast 9 m² findet auch noch eine Frühstücksecke Platz. Das Gästezimmer sowie ein zum Duschbad vergrößertes Gäste-WC komplettieren diese Etage. Die klare Raumaufteilung findet im Dachgeschoß (45 m²) ihre Fortsetzung. Zwei Kinderzimmer und das rund 20 m²-Schlafzimmer mit Balkon finden unter dem 38° Satteldach mit Kniestock Platz. Im Bad mit über 6 m²

kommt es auch zur „Rush-hour“ nicht zu Engpässen.

Das Twen 61 kostet schlüsselfertig mit Sprossenfenstern und Balkon ab O.K. 239.000,- DM (Dachgeschoß: Ausbau vorbereitet). Außerdem gibt es auch hier die Varianten „Fast vollendet“ und „Bau-Mit-Haus“.

Die Qualität unterliegt durch die Mitgliedschaft in der Gütegemeinschaft Montagebau und Fertighäuser der ständigen Überwachung durch ein unabhängiges Materialprüfungsinstitut – dem Otto-Graf-Institut in Stuttgart. Eigener Qualitätsanspruch wird so durch amtliche Gütekontrolle sinnvoll ergänzt.

Natürlich ist Schwabenhaus zertifiziert nach DIN ISO 9001 und Mitglied des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau e.V., und der Qualitätsgemeinschaft, in der renommierte Fertighausunternehmen vereint sind.

Mehr Informationen gibt's bei: Schwabenhaus GmbH + Co., Industriestraße 2 in 36266 Heringen, Infoline 0180/5 671498 und Fax 0 66 24/9 30-135.

Ihre Partner des Vertrauens

Bauen und Wohnen

von A-Z

SEK #29

Der schnelle Energiesparer

(wnp). Rationelles und somit preiswertes Bauen geht heute Hand in Hand mit ökologischer Vernunft. Daher legen viele Bauherren bei der geplanten Heizungsanlage nicht nur gesteigerten Wert auf gute Umweltverträglichkeit, sondern achten auch auf geringe Abgaswerte und wenig Energieverbrauch. Was die meisten nicht bedenken: Ein moderner Heizkessel wird erst mit dem passenden System-schornstein zur optimalen Hausfeuerungsanlage.

Effiziente Energieausnutzung in Verbindung mit besonders rationellem Aufstellen, dem sogenannten „Versetzen“, kennzeichnen daher zeitgemäße Schornsteine wie den Schiedel Vario. Er eignet sich für alle modernen Brennwertkessel und macht den Bauherrn unabhängig bei der Wahl des Fabrikats und des Brennstoffs. Durch die Profilierung der einzelnen Rohre wurde beim Vario eine Oberflächenvergrößerung erreicht, die den Einsatz im sogenannten Gegenstromprinzip weitestgehend unterstützt und so Energie spart. Gleichzeitig erlaubt die geringere Wandstärke eine wesentlich einfachere Handhabung für den Verarbeiter.

Die Funktionsweise entspricht dabei der eines Wärmetauschers: Auf dem Weg vom Kesselstutzen zur Mündung des Innenrohres wird ein Teil der in den Abgasen enthaltenen Wärme auf die von

außen angesaugte Frischluft für den Verbrennungsvorgang übertragen. Die völlig neue, starke Profilierung vergrößert die Oberfläche des hochverdichteten Keramik-Rohres und sorgt dafür, daß Wärme vom Abgas auf die Verbrennungsluft übergeht – der Feuerstätte wird auf diese Art in erhöhtem Maße vorgewärmte Luft zugeführt, kostbare Heizenergie wird gespart.

Zu dieser effektiven Energieausnutzung gesellt sich die rationelle Montage des Schornsteinsystems: In Fertigelementen oder sogar als geschobhohe Fertigteil auf die Baustelle geliefert, kann beim Versetzen viel Zeit gespart werden.

Dadurch profitiert der Bauherr zweifach: Die Baukosten werden gesenkt und der Wirkungsgrad wird durch den perfekt auf die Heizanlage zugeschnittenen Schornstein erheblich verbessert – das schont Umwelt und Portemonnaie.

Schnellbau

(wnp). Kostensparendes Bauen ist nach wie vor ein wesent-



licher Punkt für jeden Bauherren. Hier tragen werkseitig vorgefertigte Schornsteine wesentlich dazu bei, Aufbauzeiten zu verkürzen und Kosten zu senken. Der Schornsteinfuß beispielsweise ist ein besonders kritisches Teil, bei dessen Aufbau präzise Detailarbeit gefordert ist. Mit dem Vario-Fertigfuß entfällt dieser Aufwand auf der Baustelle, da er als Fertigelement nur noch in das vorbereitete Mörtelbett an Ort und Stelle platziert wird. Der Schornstein selbst kann dann anschließend in gewohnter Weise versetzt werden. Die dauerhaft sichere Funktion des Systems ist damit von Anfang an gewährleistet. Foto: Schiedel

Raumausstattung



Polstern

Pfaff

Raumausstattung von A - Z

Melsungen • Am Eulenturm 2-4
☎ 0 56 61 / 29 14 • Fax 5 22 53

Sonnenschutz, Markisen

Wintergartenbeschattungen & Markisen direkt vom Fachbetrieb

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie auch vor Ort.

HOOS, Schwarzer Weg,
34613 Schwalmstadt-Ascherode,
Telefon 0 66 91 / 41 86



SOMBRA 2000
Markisen-
und Beschattungssysteme

Ihr Partner mit Qualität

Da wir ausschließlich nur Spitzenprodukte führen, geben wir auf unsere Markisengestelle

10 Jahre Garantie!

Kassel-Waldau • Waitzstr. 3 • ☎ 05 61 / 5 79 92 - 29 • Fax 5 79 92 - 31

Wintergärten

WO  NEN
UNTER GLAS

Wir verbinden Glas mit hochwertigen SCHÜCO-Aluminium-Profilen zu wärmeisolierten Wohnräumen. Ihre Wünsche werden wahr – individuell realisiert durch uns.



S.+J. Eckhardt GmbH



Lüftungs- und Metalltechnik
34587 Felsberg • Basaltstraße 2-4
Tel. (0 56 62) 48 44 • Fax (0 56 62) 20 16

Immer eine Idee besser.

SCHÜCO
INTERNATIONAL

Die Zeitungsanzeige ist Werbemittel Nummer

1

An-/Verkauf

Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder, Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uniformen usw. Fachger. Aufarbeitung antiker Möbel in unserer Werkstatt.
Dieter Weber, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. Suche fernere Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Spielzeug etc.
Tel. 0 56 62 / 28 26

Kaufe alte Ölgemälde u. Stiche. Jürgen Berg, Felsberg. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle gute Preise für uralte Möbel, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge.
Tel. 0 56 62 / 54 49

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Buchen-Spaltholz 64,-
Ofenfertig - Lieferung frei Hof
Tel. 0 56 85 / 17 40 cbm ab DM

Flimmern und Rauschen
Ankauf / Handel
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation
CD - Vertrieb
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

NEU
Brunnenallee 30 B
WOHLKOPF
KUNST & RAHMEN
34537 Bad Wildungen
Tel. 0 56 21 / 7 23 27
Fax 0 56 21 / 96 00 73

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Antik, Ippinghausen, An- u. Verkauf: Kaufe ffd. uralte Vitrinen, Tische, Stühle, Schränke, Kommoden u. Trödel vor 1920 auf. Zahle gut! Tel. 0 56 92 / 25 67

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirrt u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.
☎ 05683/7024 od. 05665/30444

Haushaltsauflösung in Bad Zwesten, Antikmöbel günstig abzugeben.
Tel. 0 56 26 / 81 96

Nur 6 Tage
Großer Sonderverkauf
von Gartenfiguren
+ Windmühlen
vom 17.8. - 21.8.
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr
und am 22.8.
Samstag von 10 - 16 Uhr
in 34537 Mandern
bei Bad Wildungen
auf dem Bahnhofsareal

An-/Verkauf



Segeljolle "Ruwa" mit Groß- u. Focksegel incl. Trailer zu verkaufen. DM 2000,- Tel. 0 56 65 / 24 15 Guxh.

Schlafzimmerbett, 200 x 200 cm mit Aufbau und Nachkonsolen 300,- DM VB. Tel. 0 56 82 / 53 87

4-Sitzer-Couch rustikal u. 3 Sessel, gut erh., zusammen 250 DM.
Tel. 0 64 53 / 5 60

Suche zu kaufen: gebrauchten aus-schwenkbaren Badewannensitz und Duschstuhl. Tel. 0 56 23 / 62 87

Couchgarnitur mit Tisch, gut erhalten, preiswert abzugeben.
Tel. 0 56 35 / 17 81

Romantisches Brautkleid, Gr. 38, m. Zubehör, champ. NP 2000,- zum halben Preis. Tel. 0 56 26 / 83 11

Stellenmarkt

Ihr Rendezvous mit der Schönheit. Nebenbei Geld verdienen.
Tel. 0 56 09 / 98 38

Frau, 49 J., sucht Stelle im Haushalt, auch als Betreuerin für ältere Menschen. Tel. 0 56 21 / 14 87

Gran Canaria Maspalomas
Welches naturverbundene, tierliebe und handwerklich geschickte Ehepaar möchte mit uns die Finca versorgen? Für täglich ca. 3-4 Std. Arbeit. Wohnung und Auto stehen zur Verfügung.
Info: Tel. 00 34 28 14 02 02
Tel. 00 34 08 22 94 70

Achtung! Achtung! Kennen Sie jemanden, der gerne kocht, den Umgang mit Menschen liebt, gutes Geld verdienen möchte und das bei freier Zeiteinteilung. Tel. 0171/47 78 976

Dessous-Beraterinnen gesucht, bei freier Zeiteinteilung. Tel. 0 56 07 / 10 15

NEU! Für aktive Mütter und Hausfrauen
Kinder- und Freizeitmoden im Direktvertrieb.
Info. Tel.: 05 61 / 51 36 53

Unser Team braucht Verstärkung!
Sie kennen Gewichtsprobleme und möchten gesund (o. Diätprodukte) abnehmen? Wenn Sie selbst betroffen sind und nach Ihrer eigenen Abnahme anschließend Ihr erlerntes Wissen als Kursleiterin in der Nähe Ihres Wohnortes weitergeben möchten, dann suchen wir genau Sie! Sind Sie bereit für diese nebenberufliche Chance?
Infos unter 0 56 82 / 73 04 43
Frau Woykoss DSL Die Schlanke Linie

Kd-Verein, "Abenteurland", hat Praktik-Stelle z. Erz./in, Grundschule Gux. ab Sept. 98.
Tel. 0 56 65 / 41 26

Stellenmarkt

Haushaltshilfe zum Fensterputzen gesucht. Tel. 0 56 61 / 5 03 34

Ich, weibl., 55 J., su. stundenw. Beschäftigung an Rezeption o. ähnl., Erfahrung u. Pkw vorhanden.
Tel. 0 56 21 / 7 33 48 ☎

Grundstücke/Immobilien

Guxhagen, Körle, Lisperhausen, Spangenberg und Morschen, Baugrundstücke, voll erschl. in guter Wohnlage, zu verk.
Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Körle, 3-Zimmer-ETW, herrliche Wohnlage, überdachter Balkon, PKW-Stellpl., 71 qm Wohnfl. 223.700,- DM. Bes. nach Vereinb. Tel. 0 56 65 / 20 11 Mo. - Fr.

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentrebe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

Bauplatz in Felsberg-Niedervorschütz zu verkaufen, 760 qm, voll erschlossen, kein Bauzwang, VB.
Tel. 05 61 / 47 33 29

Verkaufe 2-Familien-Haus, OT Fritzlart-Rothh., 2 Eingänge, Garage, Balkon, Garten, Preis 235.000 DM Festpreis.
Tel. 0 56 22 / 35 82 oder 03 60 87 / 9 85 96

Familie sucht Baugrundstück in Fritzlart, ca. 500 - 600 qm. Zuschr. bitte unter Chiffre 21424 an den Verlag.

Niedenstein, ETW, 137 qm, 5 Z, EBK, Gäste-WC, gehobene Ausstattung, Garage, Stellpl., 310.000 DM v. Privat
Zuschriften unter Chiffre 21513 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 1453, 34554 Fritzlart

Bad Zwesten, ETW, 3 ZKB, Keller, ca. 80 qm und 2 ZK, Du/WC, Abstellraum, ca. 40 qm, 2 Kfz-Stellplätze, Bj. '94 zu verkaufen. Tel. 0 56 03 / 36 56

Vermietungen

Bad Zwesten, 3 ZKB, Abstellraum, ca. 80 qm, Keller, Pkw-Stellplatz ab 1.10. oder früher zu vermieten.
Tel. 0 56 03 / 91 52 74

Bad Emstal-Balhorn: Nachmieter ab sofort für wunderschöne 2 ZKB mit Einbauküche, 53 qm, Neubau, 600,- DM/w gesucht. Tel. 0 56 22 / 55 33

Bad Emstal-Sand: 2 ZKB, Blk., Neubau, ab sofort, DM 590,- + NK 150,- + KT, keine Prov. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Sand: 4-Zi.-EG-Maisonette ab sofort, Neubau, 104 qm W/NFL, DM 965,- + NK + KT, keine Prov.
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Sand: 3 ZKB, Blk., Neubau, 1. OG ab 1.9., DM 845,- + NK + KT, keine Prov. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Zwesten: 2 ZKB, Blk., Neubau, Dachgeschoß, ab sofort, DM 600,- + NK + KT, keine Prov.
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Gudensberg-Metze: 3 ZKB, 81,54 qm, Blk., 1. OG, 735,- KM, mit WBS.
Tel. 0 56 08 / 94 87 58

Vermietungen

Homburg-Stadt 110 m², DG-Studio, als Atelier für Architekten, auch als Wohnung, sonnig, stadtnah m. Nebenräumen u. Garage, Renovierung nach eigenem Geschmack, ab sofort von Privat, Preis VH, Zuschriften unter Chiffre 21517 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 14 53, 34554 Fritzlart

Homburg-Stadt, 117 m², 4 Zi., Kü., Bad, Balkon, Kel./Gar., sonnig, gehobene Ausstattung, ab sofort, DM 950,- + NK + KT
Zuschriften unter Chiffre 21518 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 14 53, 34554 Fritzlart

Fritzlart-Stadt, Appt., 40 m², Kü., Bad, Balkon, Pkw-Stellpl., DM 400,- + NK + KT, sofort v. Privat
Zuschriften unter Chiffre 21519 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 14 53, 34554 Fritzlart

Fritzlart-Stadt, Appt., 28 m², Kü., Bad, Pkw-Stellpl., DM 280,- + NK + KT, ab 1.11.98 v. Privat
Zuschriften unter Chiffre 21520 an Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 14 53, 34554 Fritzlart

Marienh., 2 ZKB, 70 qm zu vermieten.
Tel. 0 56 35 / 82 22

Frielendorf-Spieskappel, 2 ZKB, 50 m², 450,- DM Miete, NK ca. 130,- DM + KT. Tel. 0 56 84 / 4 64

Fritzlart, möbl. Zimmer zu verm., separat, Heizung, WW,
Tel. 0 56 22 / 24 52

Fritzlart schöne Wohnung ab 1.10. zu verm., 3 ZKB, Balkon, Heizung, WW, 1. Etage. Tel. 0 56 22 / 24 52

2 ZKB, Blk., 66 qm, ruh. zentr. Lage in Fritzlart, ab 1.12.98 frei.
Tel. 0 56 83 / 3 32

Bad Zwesten, ab 1.9., 3 ZKB, EG, Balkon, Pkw-Stellpl., 85 qm, 850,- DM + NK. Tel. 0 56 22 / 7 92 82

Diemelstadt-Wrexen Whg., ca. 58 qm, 2 ZKB, ZH, P, z.Zt. mil. 600,- DM warm incl. Nebenkostenpauschale, 1000,- DM Kautions, NR, keine Tiere. Tel. 0171 / 20 95 752

Waldeck-Zentrum 3 ZKB, 100 m² m. Garage, Balkon. Tel. 0 56 23 / 51 87 o. 0 23 51 / 860 141

Zimmersode 3 ZKB m. Ke./Garage, 90 qm, DM 800,- kalt + NK zu vermieten.
Tel. 0 66 93 / 83 78

Fritzlart, schicke 3-ZKB-Whg., Stellplatz, Nähe Stadtkern, z. 1.9. zu verm.
Tel. 0 56 22 / 35 13

Edermünde-Besse, DG, 3 Zi., Koni, Bad, ab 1.10. zu verm.
Tel. 0 56 65 / 63 69

Vermietungen

1-Zi-App. KS. Nähe Städt. Klinik + Uni, 26 qm, Balk. + Keller + Pantry, möbl. oder unmöbl., 390,- DM + NK. Tel. 0 55 43 / 26 00

Mietgesuche

Kl. Whg. in Bad Zwesten gesucht m. Wannenbad, Blk. o. ähnl. + Garage. Tel. 0 56 21 / 7 33 48

Suche in Niedermörlrich eine 2 ZKB, Hilfe im Haus und Garten garantiert, ab 20 Uhr Tel. 0 56 83 / 79 44

Alleinerziehende sucht 3 ZKB mit WBS, 60 m², evtl. mit Balkon, Kassel und Umgebung. Tel. 0 56 65 / 22 47

Kfz/Zubehör

Toyota Corolla Kombi, Sondermodell team, türkis-metallic, EZ 9/95, 45 Tkm, 88 PS, 1,4 l, Klimaanlage, DM 22.500,- DM. Tel. 0 56 82 / 37 95 (HR-Roppershain)

Barankauf: Mercedes, Porsche, BMW + Audi (andere Modelle auf Anfrage), Bj. 91 - 98. Tel. 05 61 / 81 79 26, Fax 81 35 61

BMW 325 i Bj. 1991, schwarz-met., ca. 160.000 km, Preis VS. Tel. 0 56 22 / 13 39, 7.00-8.30 Uhr o. ab 18.00 Uhr

Ford Sierra CL, G-Kat, EZ 12/87, 101 PS, weiß, TÜ 4/00, SD, ATM, VB 2800,- DM. Tel. 0 56 83 / 59 93

Ford Fiesta, Bj. 82, TÜV + ASU frei, 450,- DM VB. Tel. 0 56 62 / 57 51 o. 0172 / 47 68 415

Daimler Benz 230, Bj. 77, TÜV 9/98, 63 Tkm, neue Reifen, VB 2.200,- Tel. 0 66 93 / 234

Pkw Fiat Brava, behindertenger., EZ 5/97, dunkelrot, autom., Handgasring u. Bremse am Lenkrad (auch Fußbedienung mögl.), Alarminrichtung, 22 Tkm, 76 kW, G-Kat, Euro 2, 8fach bereift, mit Handy ausgerüstet, Preis VB (günst. Finanzierung mögl.) Tel. 0 56 08 / 36 26 ab 18 Uhr

Motorräder

Honda CB 400 N, Bj. 81, 45 Tkm, TÜV 6/2000 mit 2 Koffern, VB 1800,-. Tel. 0 56 83 / 86 01 o. 12 18

Honda Roller Spacy 250 PS 16, TÜ 5/99, EZ 10/86, Hubr. 250, Top-Zustand, Scheibe Topc., VB 3850,-. Tel. 0 56 84 / 74 37

YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Anhänger

PKW Marken-Anhänger, z. B.
Kastenmaß 214 x 111 cm nur DM 999,-
500 kg bis 3,5 t

DÖRING 34632 Iechberg,
Umgehungsstraße 2 (B 3)
Telefon (0 66 93) 6 82

Reise/Erholung

Ostsee + Nordsee FeWo, 5 + 4 Pers., auch Ferien frei. Tel. 0 43 31 / 4 22 74 + 66 93 63

"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo Ostsee, Hohwacher Bucht Sehendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Entspannen an der Römischen Weinstraße: Gästehaus Lilo/Mosel zwischen Trier und Bernkastel. 1 Woche 210,- DM. Sauna, Solarium, Sektempfang, 1 Flasche Wein auf dem Zimmer. Tel./Fax 0 65 02 / 84 32

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau zu vermieten. Tel. 0 85 05 / 18 40

Nähe Ostseebad Zingst, 15 km in MV: FeWo, Zi. u. Wohnw. 5,40 m, ab DM 50,-/Tag, ab 1. Sept. frei. Tel. 05 61 / 49 52 99

Norddeich/Ostfr. FeWo. 2-4 Pers. frei vom 19.9. - 10.10.98. Tel. 05 61 / 62 635

Urlaub an der südl. Weinstraße FeWo's (auf Wunsch Frühstück) im Luftkurort Dörrnbach, "dem Dornröschen der Pfalz". Rufen Sie uns an, Tel. 0 63 43 / 81 05

Unterricht / Nachhilfe

Klavierunterricht von Bach bis Beatles, auch Hausbesuche. Tel. 0 56 21 / 68 49

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzung. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung.

Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111
Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Erfahr. Sängerin erteilt qualif. Gesangsunterricht. Komme auch ins Haus. Tel. 05 61 / 2 39 64

Garten/Landwirtschaft

Landwirtschaftl. Ackerflächen im Bereich der Gemeinde Allendorf/Eder zu pachten gesucht. Tel. 0 56 95 / 15 06

Verkaufe gut erhaltenen 2-Schar-Winkelreihpflug, 100,- DM. Tel. 0 56 22 / 34 38

Blumen zum Selberschneiden + Speisekartoffeln, Hof Schäfer, Vöhl, Basdorfer Str. 19, Tel. 0 56 35 / 7 61

Baumarkt

Mod. Baugerüst, Stahl, ca. 120 qm, zu verleihen. Tel. 0 56 84 / 73 61

Vermiete Raumentfeuchter für feuchte Räume, DM 25,- pro Tag. Tel. 05 61 / 49 52 99

Baumarkt

Bautoiletten u. Duschcontainer, Bauwagen verleiht Tel. 0 56 06 / 83 23

Montage vom Fachmann:
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster, Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holzdecken, Trennwändeem., Trockenestrichelem., Kork, Parkett usw. Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o. 01 71 / 5 22 80 21

Ihre alte Treppe

wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!

Info: TRS-Fachbetrieb,
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,
37269 Eschwege-Oberhonne,
Tel./Fax: 05651/10396

PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

PARKETT - KORK - LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

Parkett und Dielen selbst renovieren o. renov. lassen. Profi-Schleifmaschinen-Vermietung
Göll, Tel. 0 64 20 / 9 31 40

NATURBODEN
Witt
Ihr Korkspezialist
Friedrich-Engels-Str. 14 • Tel. KS / 1 59 21



Wintergärten
Terrassenüberdachungen
Glasarchitektur
Fa. Apel
Elementbau + Technik
Kassel, ☎ 0 56 05 / 92 51 06
☎ 05 61 / 5 47 69

Gesundheitswesen

Sibylle's med. Fußpflege
u. Nageldesign
0 56 26 / 85 94 Schöne Nägel
Bad Zwesten für 90,- DM
Komme ins Haus!
- Ohne Aufpreis -

Mobile med. Fußpflegerin Bad Enstal
Eberstraße 11
Helga Poloczny 05624/8117
Komme ins Haus!

Tiermarkt

Westersattel (Continental), dunkelbraun, 1 Jahr alt, zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 798

Heu zu verkaufen, Ernte '98. Tel. 0 56 24 / 798

Nehme Katzen und Hunde in liebevoller Pflege. ☎ 05683/8025

Freizeitpferde aus familiären Gründen abzugeben. Preis VB. Tel. 0 56 22 / 43 49

Pferdebox in Großropperhs. mit Weidengang u. Paddock ab sofort zu vermieten. Tel. 0 56 84 / 93 01 10

Kleiner Landseerrüde, lieb verschmust, gehorsam, voll geimpft, m. Pap., s. seine Familie, Tel. 0 56 03 / 91 53 94

Blaustirnamazonen (Papagei) 4 St. von 1998 von Hobbyzüchter. Tel. 0 66 93 / 7 31

Bekanntschaffen

Aussiedler aus Polen mittl. Alters, in der Medizin berufstätig, vielseitig, ehrlich, wünscht Frau bis 38 J. (led.) für eine gemeinsame Zukunft (gern Landsmännin). Ich freue mich sehr. Zuschriften bitte unter Chiffre 21464 an den Verlag + Druck Linus Wittich KG, Postfach 14 53, 34554 Fritzlar

Claudia, 26 J., ein sehr hübsches Mädchen, so richtig zum Gernhaben, sie kommt vom Lande und ist sehr naturliebend, leider etwas schüchtern, dabei könnte sie mit ihrer Liebe und Zärtlichkeit einen lieben Mann sehr glücklich machen. Ruf doch bitte gleich mal an! KPV GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 68 63

Michael, 31 J., moderner Sports-Typ, gutaussehend, zuverlässig, kinderlieb, möchte eine aufrechte junge Frau kennenlernen, die eine feste Bindung sucht. Ruf mich doch bitte an, vielleicht ist es unser Glück! Über: KPV GmbH, Kassel, Tel.: 05 61 / 3 68 63

Mein Name ist Heidi, bin 46 J., eine gute Hausfrau, Witwe, man sagt, ich sehe hübsch aus, bin gern fröhlich und lustig, liebe Haus und Garten, unternehme Fahrten mit meinem Auto, fühle mich zu jung, um allein zu bleiben. Bitte rufen Sie an, bei der Christlichen Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 05 61 / 3 89 84

Sportlicher Diplom-Ingenieur, 33/186, moderne Erscheinung, pflichtbewusst und treu, mit familiärer Grundeinstellung, möchte eine liebevolle Frau - Kind kein Hindernis - kennenlernen. Bitte rufen Sie an! Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 89 84

Charmante Witwe, 57 J., mit schöner, weiblicher Figur, anpassungsfähig und liebevoll. Sie ist finanziell gut gestellt, unternimmt gern etwas mit ihrem Auto, ist aber sehr einsam im Herzen. Gern möchte sie einen warmherzigen Mann kennenlernen. Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 05 61 / 31 48 90



- AUTO - AKTUELL



LK SEK #33

- Anzeige -



*Rund und pfiffig:
der neue Audi A6 Avant.*

Edles Design aus Ingolstadt

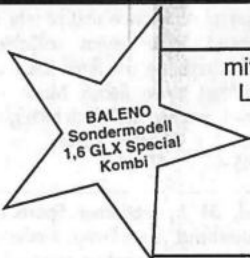
Mit dem neuen A6 Avant stellt Audi erneut seine Kompetenz und führende Rolle als Hersteller hochwertiger Kombi-Limousinen unter Beweis.

In seinem Segment hat sich der A6 Avant in den letzten 20 Jahren zum mit Abstand erfolgreichsten Automobil entwickelt. Weltweit wurden in diesem Zeitraum mehr als 400.000 der großen Edelkombis an Kunden ausgeliefert. Zuletzt erreichte der Avant einen Anteil von über 40 Prozent an der A6-Modellreihe.

Die Avant-Produktlinie war seit ihrer Vorstellung 1977 immer wieder tonangebend. Sie hat mit ihrem hohen technischen Anspruch und trendsetzendem Design das Segment der Edelkombis begründet und mit jeder Generation maßgebend weiterentwickelt.

SUZUKI SOMMERHIT '98

SIE SPAREN DM 5.750,-*



BALENO
Sondermodell
1,6 GLX Special
Kombi

mit Klimaanlage, Lederlenkrad und
Lederschaltknopf, Armaturenbrett
in Holzoptik, Spoiler

DM 28.000,-

inkl. Lieferungskosten.

Jetzt auch alle anderen
Baleno Modelle als
Sondermodell mit
Klimaanlage zum
coolen Preis!



DIE BALENO MODELLE: 3-Türer mit 1,3 l und 1,6 l
4-Türer mit 1,3 l, 1,6 l oder 1,8 l. Kombis mit 1,6 l und 1,8 l.

Alle Baleno Modelle sind serienmäßig ausgestattet mit:
2 Airbags, Servolenkung, elektrischen Fensterhebern,
Zentralverriegelung und vielem mehr.

*gegenüber unverbindlicher Preisempfehlung
von Suzuki Auto GmbH Deutschland u. Co. KG



Fahrzeughaus Völker GmbH
34599 Neuental 7
Telefon: (0 66 93) 86 57

Kfz-Sachverständigen-Büro



Beutler

anerkannter Sachverständiger im BVSK

Wildunger Str. 16
Bad Zwosten

Tel.: 0 56 26 / 92 50 66
Fax: 0 56 26 / 92 50 67

Fritzlarer Str. 34
Melsungen

Tel.: 0 56 61 / 92 02 03
Fax: 0 56 61 / 92 02 04

Kfz-Schäden, Haftpflicht- und Kaskogutachten, Bewertungen,
Beweissicherung, Spurensuche und Straßenverkehrsunfälle.

- Anzeige -

Kfz-Sachverständigen-Büro in neuen Räumen

Bad Zwosten: Das Kfz-Sachverständigen-Büro von Christian Beutler befindet sich seit dem 1. Juli 1998 in der Wildunger Straße 16 in Bad Zwosten.

Das Auto ist nach wie vor des Deutschen „liebstes Kind“ und wenn es um Gutachtenerstellung geht, ist das Kfz-Sachverständigen-Büro Beutler als kompetenter Ansprechpartner nicht mehr wegzudenken.

Jeder, durch einen Unfall Geschädigte, hat ein Recht auf einen Kfz-Sachverständigen seiner Wahl/ seines Vertrauens. Der anerkannte Sachverständige und Kfz-Mechanikermeister Christian Beutler, ist bekannt für fachmännische, korrekte Beratung sowie einen reibungslosen und einwandfreien Ablauf. Dieser exzellente Service ist für die Zufriedenheit seiner Kunden verantwortlich. Zu dem Aufgabenbereich des Spezialisten gehören Schaden-gutachten an Kraftfahrzeugen jeglicher Art, technische Gutachten, Wertgutachten von Oldtimern nach den Richtlinien von Oldie Car Service. Die Gutachten werden für den Haftpflicht- und den Kaskobereich erstellt.

Das alles ist nur ein begrenzter Ausschnitt von dem, was das Sachverständigen-Büro zu bieten hat. Um sich weiter zu spezialisieren und marktfähig zu bleiben, absolviert Christian Beutler zur Zeit die Ausbildung zum anerkannten Sachverständigen für Fahrzeug-Lackierungen.

Wer also eine qualifizierte, schnelle und unbürokratische Beweisführung zur Durchsetzung seiner Schadenersatzansprüche oder sachverständige-Informationen benötigt, der kann sich vertrauensvoll an Christian Beutler wenden.

Das Büro ist rund um die Uhr - auch an den Wochenenden - unter der Tel. Nr. 0 56 26 / 92 50 66 zu erreichen.



- AUTO -

AKTUELL



LK SEK #33

HOCHWERTIGE GEBRAUCHTWAGEN BEIM OPEL-HÄNDLER

EIN ZEICHEN, DAS QUALITÄT GARANTIERT



Kostenloser Fahrzeug-Check nach 2 000 km

11 x Corsa B City, Eco, Swing, 1.2i und 1.4i, Bj. 93 - 97	ab 12.400,-
38 x Astra 3-, 4- u. 5türlich, Caravan, Lieferwagen und Cabrio, Bj. 91 - 96 ..	ab 8.300,-
15 x Vectra A und 1 Calibra 4- und 5türlich, GLS, CD, Sonderm., Bj. 90 - 95	ab 8.400,-
13 x Vectra B Caravan, 4- und 5türlich, Komf., CD, Bj. 95 - 97	ab 27.800,-
18 x Omega auch neues Modell, Limousine + Caravan, 4 + 6 Zyl., Diesel, Bj. 90 - 96	ab 7.250,-
22 x Fremdfabrikate Audi, BMW, Fiat, Ford, Honda, Peugeot, Seat, VW	ab 2.900,-

Tausch »Gebraucht« gegen »Gebraucht« Alle Fahrzeuge 2 Jahre TÜ- und AU-frei

Für unsere Gebrauchten gibt es
viel Sicherheit!

Teilweise bis

2

Jahre Car-Garantie*

*gemäß näheren Bedingungen.
Wir informieren Sie gerne.

OPEL

Die große Auswahl im Schwalm-Eder-Kreis

Ulrich

autopark

34576 HOMBERG • Kasseler Str. und Bindeweg • Tel. 0 56 81 / 9 94 50

Bekanntschaffen

Herzenswunsch! Polizei-Beamter, 59 J./Witwer, sympathische Erscheinung, mit Herz und Humor, Sinn für Harmonie und Häuslichkeit, fährt einen flotten Wagen, sucht eine liebevolle Frau, die er verwöhnen und ehren möchte. Bitte rufen Sie an! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 05 61 / 31 48 90

Sympathischer Techniker, 65 J./Witwer ohne Anhang, gepflegt und gesund, mit Humor und positiver Lebenseinstellung, unternimmt gern Reisen (Auto vorhanden), mag Musik, Tanzen, gute Gespräche und ein harmonisches Heim, wünscht sich einer liebenswerten Frau zu begegnen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 05 61 / 31 48 90

Bezaubernde junge Bau-Unternehmerin, 37 J., mit Top-Figur und herrlich natürlichem Wesen, interessiert sich neben sportlichen Aktivitäten für kulturelle Dinge, schönes Wohnen und Romantik. Sie wartet auf ihr Glück! Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 05 61 / 3 52 54

Erfolgreicher Geschäftsmann/Witwer, 44 J., markante Erscheinung, kann einer Frau viel Wärme und Geborgenheit geben. Er unternimmt gern Reisen, liebt Musik, Träumen und Tanzen, sehnt sich nach einer gefühlvollen Partnerin - Kind kein Hindernis - über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 05 61 / 3 52 54

Entlaufen/Entflogen

Schäferhund-Husky-Mischling "Jenny" (rechtes Ohr zerbissen) am 1.8.98 am Ostheimer See entlaufen. Tel. 0 56 62 / 67 41

Papagei, grün-gelb, ohne Fußring, in Eilenberg, 500,- DM Belohnung. Tel. 0 56 65 / 3 09 18

Aktive Freizeit

Camping - Trekking - Outdoor
34632 Jesberg, Umgehungsstraße 2 (B 3)
Telefon (0 56 95) 6 82

Musik/Unterhaltung

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er - 90er Jahren. (Frankieboy) Tel. 0 55 43 / 35 50

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM. Tel. 0 64 52 / 15 18 oder 01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik-Duo The Happy-Boys "Live". Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, "beste Referenzen". Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

Musik/Unterhaltung

Unterhaltung, Stimmung, Tanz für alle Gelegenheiten, Duo Evergreens. Tel. 0 56 95 / 10 13 o. 0 56 31 / 89 61

Musik à la Carte
Tanzmusik u. Elvis Show live
Duo LIFE STYLE (Demovideo)
01 72 / 7 13 80 57 u.
0 56 83 / 93 09 14

Top-Alleinunterhalter, Git./Sax./Keyb., Gesang, Walzer/Pop. Tel. 05 61 / 49 52 99

"Eine Zaubershow, von der man spricht" MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

IMPRAS-Musik
Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

THE FANS, die Spitzenband für Tanz- u. Unterhaltungsmusik mit 1 - 5 Musikern. Tel. 05 61 / 81 48 82, Fax 81 48 86

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26 o. 0 56 08 / 8 59

DUO CALIFORNIA, Tanz-Stimmung-Unterhaltung f. Familienfest u. Vereinsfeier. Tel. 0 56 65 / 52 20

Top-2-Mann-Band hat Termine frei: Tel. 06 61 / 7 71 55

Top-2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei. Tel. 0 56 05 / 66 21

"Just for Fun" Schlager, Oldies, Country, für wenig Knete auf Ihrer Fete. Solo, 1 o. 2 Sängerinnen. Info 0 56 22 / 91 03 86

Profi-Alleinunterhalter beste In- u. Auslandsreferenzen für jeden Anlaß. Tel. 0 56 09 / 76 05

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Corini und Ann. Tel. 05 61 / 51 31 79

Verschiedenes

15./16. Aug.

Samstag 10 bis 18 Uhr
Sonntag 11 bis 18 Uhr
Halle Waldeck
Korbach
☎ (0 56 31) 6 23 79



Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Gesund abnehmen oder zunehmen und gesunde Ernährung. Tel. 05 61 / 51 61 47

Abfluß zu? - Wir kommen im Nu, schnell, sauber, preiswert. Tel. 0 56 06 / 83 23

Toilettenwagen, Chemietoiletten, Partyzelte, Imbißwagen, verleiht Tel. 0 56 06 / 83 23

Verleih von Fest- und Partyzelten in versch. Größen, Zubeh., Beschallungsanl. + Getränkeservice. Tel. 0 56 62 / 55 82

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 69 78 oder 01 72 / 5 66 15 93

Rat und Hilfe

Geburtsvorbereitung für Frauen u. Paare ab der 25. Schwangerschaftswoche: Wetter Di. 19.30 Uhr, FKB Mo. 19.45 Uhr. Rückbildungsgymnastik ab 3 Wo. nach der Geburt, mit Kinderbetreuung: Wetter Mi. 10-11 Uhr, FKB Fr. 13-14 Uhr. Kursgebühren zahlt jeweils die Krankenkasse. G. Seebach, freie Hebamme, Tel. 0 64 20 / 15 09

Karzinoid-Patientinnen gesucht zum Aufbau einer Selbsthilfegruppe. Tel. / Fax 0 56 21 / 96 06 34 **Vätergruppe: Vater sein trotz Trennung** e.V., Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37, Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-Rockensüß, Tel. 0 56 50 / 13 12

VAMV-Verband alleinerziehender Mütter + Väter. Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

Gewichts-, Haut- oder Haarprobleme? Mit Herbalife sind Sie einfach besser dran. Unverb. Info unter Tel. 0 56 35 / 92 18

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen. 5 Pfund minus pro Woche möglich. H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln. Info 0 56 22 / 57 10

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V. Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

Gesprächskreis „Regenbogen“ für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Tanja Kahle, Volker Schmidt-Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 73 84

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumern der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Rat und Hilfe

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altentagesstätte.

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflüger, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses. Kontaktadresse: Gisela Schrader Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlar Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18.30 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 Uhr u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist. Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlar, Tel. 32 27

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel. Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68 Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende Mütter u. Väter. Vormals: »Der Bart ist ab«. Treffpunkt: jeden 3. Samstag im Monat, Info: Heidi Zarges, Tel. 0 56 24 / 18 59

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern. Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, in der sich betroffene Eltern zusammenschließen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern. Kontaktadressen: Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33 Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an. 0 56 05 / 47 46 05 61 / 5 10 12 57 05 61 / 51 48 67 05 61 / 8 20 07 65 0 55 04 / 4 60 0 56 23 / 26 65 0 56 61 / 5 24 56 0 56 74 / 60 99

Werben auch

Sie

zielgerecht
in Ihrem
Mitteilungsblatt

☛ ReiseService der Kreissparkasse Schwalm-Eder DAMIT'S EIN BILDSCHÖNER URLAUB WIRD

Bald ist es wieder soweit: Die wohlverdiente Urlaubsreise steht unmittelbar bevor. Egal, ob das Reiseziel am Meer oder in den Bergen liegt, die Wahl der Zahlungsmittel will gut überlegt sein. Bargeld, Reisescheck, ec-Karte, Eurocheque oder EUROCARD - die richtige Mischung erspart am Urlaubsort Zeit, Geld und manchmal sogar unnötigen Ärger.

Dazu ein paar Tips von der Kreissparkasse Schwalm-Eder:

■ Es empfiehlt sich, Bargeld in kleinen Mengen mitzunehmen, denn eventuelle Verluste tragen Sie als Reisender allein. Im Urlaubsland sollten Sie Geld vorzugsweise bei Kreditinstituten tauschen. Wechselstuben, Reisebüros, Agenturen und Hotels berechnen oft hohe Gebühren.

■ Rechnungsbeträge bis zu einer Höhe von umgerechnet 400 DM können Sie mit Eurocheques bezahlen. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie Schecks und ec-Karte immer getrennt aufbewahren.

■ Mit der ec-Karte können Sie in 28 Ländern Europas und den angrenzenden Mittelmeerstaaten am Geldautomat bis zu 1000 DM pro Tag in der jeweiligen Landeswährung abheben.

■ Auch mit der ☛CARD können Sie sich an den Geldautomaten in Europa mit Bargeld versorgen, sofern dort das blaue EUFISERV-Symbol zu finden ist.

■ Verlorene oder gestohlene Scheckkarten lassen sich zu jeder Tages- und Nachtzeit unter 069/740987 sperren.

■ Ähnlich dem in Deutschland angewandten electronic-cash-System können Sie auch im europäischen Ausland direkt mit der ec- oder ☛CARD bezahlen. Edc (Electronic debit card) nennt sich dieses Zahlungssystem, das Ihnen z.B. in Österreich ermöglicht, nur mit der Karte an der Tankstelle oder im Geschäft zu bezahlen.

■ Die EUROCARD wird als Zahlungsmittel immer beliebter. Bargeldloses Bezahlen, Hotelzimmerreservierungen, Mietwagen ohne Kautions, Linienflüge, Unfallversicherungen - die Einsatzmöglichkeiten der EUROCARD macht sie zum idealen Reisezahlungsmittel. Bei Verlust verhindert eine sofortige Sperre unter der Telefonnummer 069/7933-1910 eine mißbräuchliche Verwendung. Ihr persönlicher finanzieller Schaden bleibt begrenzt, Sie haften mit maximal 100 DM.

■ Als besonders sicher und preisgünstig gelten auch Reiseschecks. Sie werden weltweit als Bargeld akzeptiert und bei allen Kreditinstituten eingelöst. Im Gegensatz zum Bargeld werden gestohlene oder verlorene Reiseschecks ersetzt. Wichtig dazu: Die Abrechnungen müssen Sie unbedingt aufheben. Mit ihnen bekommen Sie auch am Urlaubsort sofort neue Reiseschecks. Abrechnungen und Schecks sollten Sie ebenfalls getrennt aufbewahren. Nach dem Urlaub können Sie nicht benötigte Reiseschecks bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder wieder in Bargeld eintauschen.

☛ Kreissparkasse Schwalm-Eder

*Der Heimat verbunden.
Der Leistung verpflichtet.*

DAMIT'S EIN BILDSCHÖNER URLAUB WIRD

Ihr Urlaub will sorgfältig vorbereitet sein. Dazu gehört auch die Auswahl der richtigen Zahlungsmittel.



Bei uns erhalten Sie:

- ▶ Bargeld in fremden Währungen
- ▶ ec-Karte/eurocheques
- ▶ EUROCARD/EUROCARD GOLD
- ▶ Reiseschecks
- ▶ Reiseversicherungen
- ▶ und jede Menge praktische Tips rund um den Urlaub.
- ▶ Kommen Sie rechtzeitig vor Ihrer Reise zu Ihrem ☛ Finanzberater.

☛ Kreissparkasse Schwalm-Eder
Unternehmen der ☛ Finanzgruppe

Gemeinde Malsfeld

Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl-5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Frau Pannenbäcker	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

Bereitschaftsdienste**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende 15./16.8.1998 sowie am Mittwoch, dem 19.8.1998 ist

Herr Zeki, Malsfeld,
Schulstr. 7Tel. 05661/2252
sowie Herr Dr. Koch,
Felsberg-Gensungen,Tel. 05662/1633
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 15./16.8.1998 sowie am Mittwoch, dem 19.8.1998 ist

ZÄ Mathews, Morschen,
Nürnberger Landstr. 26Tel. 05664/8842
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 15. und 16.8.1998 ist

TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,
Marienbader StraßeTel. 05662/2281
dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

15.8.1998	Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen, Tel. 05661/2185
16.8.1998	Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg, Tel. 05663/317 und Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/94994
19.8.1998	Bartenwetzler-Apotheke, Rotenburger Str. 7, Melsungen, Tel. 05661/73820

Augenärztlicher Notfalldienst

15./16.8.1998 zu erfragen bei:
Dr. Gross, HomburgTel. 05681/4890

Amtliche Bekanntmachungen**Sitzung des Ortsbeirates Mosheim**

Gemäß § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Mosheim am 12. August 1998, 19.00 Uhr in das Dorfgemeinschaftshaus im OT Mosheim, Ringstr. 1, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Durchführung von Ortsbesichtigungen
2. Stellungnahme zu einer Baumaßnahme
3. Umgestaltung des Spielplatzes
4. Ausbau der Felsberger Straße
5. Verschiedenes

gez. Bücker, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 3.8.1998

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Jagdgenossenschaft Elfershausen

Die Jagdgenossenschaft Elfershausen veranstaltet am

Samstag, dem 5.9.1998,

eine Tagesfahrt an den Rhein mit Schiffsfahrt an die Nahe entlang der landwirtschaftlich reizvollen „Hunsrück-Höhenstraße“ mit einer gemeinsamen Weinprobe.

Alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Elfershausen mit Angehörigen sind herzlich eingeladen.

Um einen Überblick über die Teilnehmerzahl zu erhalten, bitten wir um Anmeldung bis spätestens 22.8.1998 an den Jagdvorsteher Friedrich Wenderoth, Hauptstr. 42, 34323 Malsfeld-Elfershausen, Tel. 05661/1049.

Malsfeld-Elfershausen, den 5.8.1998
Friedrich Wenderoth, Jagdvorsteher

Wir gratulieren**zum 77. Geburtstag**

Frau Anna Schattling, Malsfeld, OT Ostheim,
Lindenring 18geb. am 14.8.1921

zum 76. Geburtstag

Herrn Ernst Batte, Malsfeld, OT Beiseförth,
Sonnenhang 1geb. am 14.8.1922

zum 85. Geburtstag

Frau Elisabeth Schnell, Malsfeld, OT Mosheim,
Felsberger Str. 7geb. am 15.8.1913

zum 76. Geburtstag

Herrn Christian Rudolph, Malsfeld,
Steinweg 14geb. am 15.8.1922

zum 79. Geburtstag

Herrn Friedrich Walther, Malsfeld, OT Beiseförth,
Amselweg 1geb. am 16.8.1919

zum 83. Geburtstag

Frau Luise Schwarzenau, Malsfeld,
Gartenstr. 5geb. am 19.8.1915

zum 76. Geburtstag

Herrn Heinrich Ludwig, Malsfeld, OT Elfershausen,
Neue Str. 24geb. am 19.8.1922

zum 78. Geburtstag

Herrn Ernst Fehr, Malsfeld,
Beiseförther Str. 1geb. am 20.8.1920

zum 76. Geburtstag

Frau Martha Bechstein, Malsfeld, OT Elfershausen,
Rasenweg 20geb. am 20.8.1922



Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

16.8.1998
09.15 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Beiseförth

16.8.1998
10.30 Uhr Taufgottesdienst

Mosheim

16.8.1998
10.00 Uhr Gottesdienst

Ostheim

16.8.1998
kein Gottesdienst

Sipperhausen

16.8.1998
08.45 Uhr Gottesdienst

Dagobertshausen und Elfershausen

Gedanken zum Nachdenken

Christus
*Gott ist gewiß unser Vater und unser Gott;
aber doch beides allein durch Christus.* Martin Luther

Unsere Veranstaltungen vom 12. - 19. August 1998

Sonntag, den 16.8.1998
Gottesdienstreihe zum VATER UNSER
Die 5. Bitte „Und vergib uns unsere Schuld wie auch wir vergeben unseren Schuldigern“.

09.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
10.15 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen
Kollekte: Ev. Akademie Hofgeismar

Katholische Gottesdienste

Melsungen

16.8.1998
08.00 Uhr Sonntagsmesse
19.8.1998
08.30 Uhr Morgenandacht

Christus Epheta Homberg

Donnerstag, 13.8.1998
09.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (f. ++ d. Fam. Strnad und Schwarz)

Freitag, 14.8.1998, hl. Maximilian Kolbe
16.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

20. Sonntag im Jahreskreis
Kollekte: für die Gemeinde

Samstag, 15.8.1998, Mariä Aufnahme in den Himmel
18.00 Uhr Vorabendmesse (f. Leb. u. + d. Fam. Urban)
(f. ++ Eltern Söllner und Swoboda)
(f. ++ Heinz Bähr und Angeh.)

Sonntag, 16.8.1998
08.30 Uhr hl. Messe in Hebel
09.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. die Gemeinde) (f. + Silvester Singer) (f. + Rosa Schäfer)

Dienstag, 18.8.1998
14.30 Uhr bis 16.30 Uhr Anbetungsstunde im Altenheim
19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche

Mittwoch, 19.8.1998
07.30 Uhr hl. Messe/Altenheim (f. + Wilhelm Lasonczyk)

Aus Vereinen und Verbänden

Schützenverein

Aus den Rundenwettkämpfen:

Kreisklasse:
Malsfeld 2 - Malsfeld 1 993:1015 Ringe
Eberhardt Konrad 246, Eberhardt Frank 270, Richter Stefan 245, Schwarzenau Jörg 232 Ringe.

Mathias Günter 256, Horchler Alexander 251, Besser Michael 255, Norwig Edith 253 Ringe.

Malsfeld 2 - Pfiessetal 1 897:978 Ringe
Eberhardt Konrad 222, Eberhardt Frank 266, Eberhardt Nicole 184, Schwarzenau Jörg 225 Ringe.

K. K. - Freie Pistole

Gauklasse:
Malsfeld 1 - Wabern 1 951:996 Ringe
Horchler Jens 257, Wambach Hans 236, Brüne Jochen 217, Besser Wilfried 241 Ringe.

Kreisklasse:

Malsfeld 3 - Guxhagen 1 830:899 Ringe
Stiegel Mirko 210, Stöhr Uwe 178, Hruschka Franz 216, Norwig Horst 226 Ringe.

K.K. - Sportpistole

Kreisklasse:
Malsfeld 1 - Melsungen 2 939:1029 Ringe
Richter Karl-Heinrich 245, Brüne Jochen 268, Blumenstein Dieter 262, Besser Wilfried 254 Ringe.

LEBEN IN
FRIEDEN...

... wer will das nicht?!
Helfen Sie uns, für den
FRIEDEN etwas zu tun.
Schreiben Sie uns:

Volksbund Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.
Werner-Hilpert-Straße 2
34112 Kassel

Arbeit für den Frieden



Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus
Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-
Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter
Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verant-
wortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Verbandsgemeinde Waldbreitbach

- im Herzen des Naturparks Rhein-Westerwald (Landkreis Neuwied)
- landschaftlich reizvoll gelegen im romantischen Wiedtal und auf den Höhen des rheinischen Westerwaldes
- mit seinen staatlich anerkannten Luftkurorten Roßbach, Waldbreitbach, Hausen (Wied) und Niederbreitbach sowie den Fremdenverkehrsgemeinden Breitscheid und Datzeroth ein ideales Ziel für **Erholungssuchende, Naturliebhaber und Aktivurlauber**



- attraktive **Pauschalprogramme** zu tollen Preisen - Tennis-Intensivkurse, Radwandern, Mountainbike-Weekend, Mühlenwanderungen ohne Gepäck (auch für Singles), Kajaktouren auf der Wied, Angeln, Tauchkurse, Schlank - fit & schön durch Trennkost, **Clubprogramme ...**
- verkehrsgünstige Lage zur A 3, ca. 1 Autostunde ab Düsseldorf/Köln und Frankfurt.
- **Sport, Spiel und Spaß im**



**das Freizeit-
und Erlebnisbad**

Beheiztes Freibad, Hallenbad mit Erlebnis- und Kleinkinderbereichen, Sauna, Solarium, Gastronomie

» Kursangebote »

Wassergymnastik für Senioren ... Rheumatiker ... Osteoporotiker ... Wirbelsäulengymnastik ... Fitneßtraining mit Aqua-Joyrobic ... Kinder-, Erwachsenen- und Ferienschwimmkurse ... Tauchkurse

Information:

Touristik-Verband Wiedtal e.V.,
Postfach 2000 • 56588 Waldbreitbach,
Telefon: 0 26 38 / 40 17 und 1 94 33 • Fax: 0 26 38 / 66 88



URLAUBSZEIT

Reisezeit

 **Samsonite**

Hartschalenkoffer

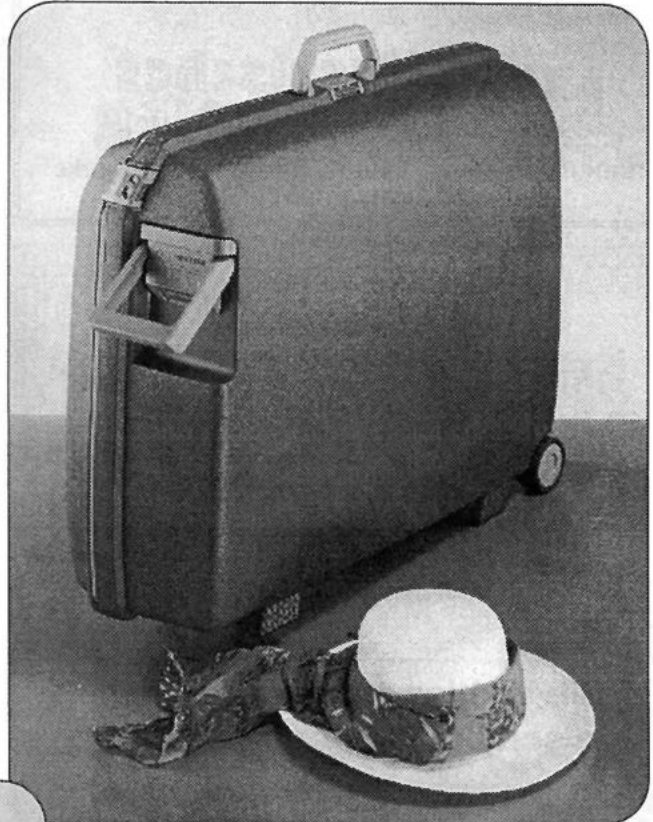
Oyster 68 cm, dark graphit,

- Spezielle Drei-Punkt-Verriegelung: zentrales Zahlenschloß und zwei seitliche Schnappverschlüsse
- Widerstandsfähige Polypropylen-Konstruktion mit einer speziellen Dichtung gegen Staub und Nässe
- Stoßgedämpfte Breitspurrollen für kippsicheren Fahrtkomfort
- Dekorative Rollenaufkleber für die individuelle Kennzeichnung werden mitgeliefert.
- Maße: 68 x 54 x 24 cm

empf. Verkaufspreis ~~199,-~~

nur DM

129,00*



 **Samsonite**

Oyster Beauty-Case Sancy

dark graphit,

- Sancy, elegant, dabei superpraktisch und geräumig: ein Muß für Kosmetik-Artikel oder Baby-Ausstattung!
 - Mit Zahlenschloß
- Außenmaße: 38 x 23 x 21 cm

empf. Verkaufspreis ~~139,-~~

nur DM

109,00*



* inkl. MwSt., zzgl. 15,- DM Nachnahmegebühr und Versandkosten. Angebote solange Vorrat reicht.

DIREKT BESTELLT - DIREKT GESPART

Bestell-Infoline:

 **01805/70 80 70**

Mo. - Fr. 8.00 - 22.00 Uhr, Sa. + So. 10.00 - 18.00 Uhr

Bestellcoupon an: _____

KASTER GmbH, Karl-Mand-Straße 2, 56070 Koblenz

Hartschalenkoffer Oyster Beauty-Case Sancy

Name: _____

Straße: _____

PLZ: _____ Wohnort: _____

**TAG +
NACHT
NOTDIENST**



REINHARD KEIM

Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung • Kanalsanierung • Kanalortung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettabscheiderentsorgung

Felsberg
 (0 56 62)
94 82-0
 Fax 94 82-82

• Mutterboden zu verkaufen 0 56 62 / 22 97

*Warum denn in die Ferne schweifen,
wenn das „Frische“ ist so nah...*



Hessisches LÖWENBIER

Premium-Pilsener, Export, Bartenwetter dunkel
aus dem Schwalm-Eder-Kreis

MURARO

Kunststoff-Fenster

individuelle
Fertigung

50 Jahre
Klasse!



Rolladen
mit E.-Motoren

RAL geprüfte Fenster,
da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

Dies könnte der

PLATZ

für Ihre werbewirksame
Anzeige sein!

Sie wählen Ihr Programm,
sie schaltet Sie auf Sendung



**Die Reichweite
von Fernsehwerbung ist gigantisch!**
**Die Reichweite der Printmedien
des WITTICH VERLAGS ist effektiv!**

Molly Chic

Lenssen-Hosen-Aktionswoche

von Montag, 10.8. bis einschl. Donnerstag, 20.8.98

Jede Lenssen Hose (perfekter Sitz bis Gr. 60)

z.B. DM 129,90

Unser Hauspreis DM 89,90

Kassel, Kurfürstengalerie



Raum-Traum-Studio

34576 Homberg-Caßdorf
Lützelwiger Str. 14

Mo. - Fr. 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Hier finden Sie - von preiswert
bis exklusiv - eine einzigartige
Auswahl an Malertechniken,
Tapeten, Bodenbelägen, Gardinen
und Wohnaccessoires, die
keine Wünsche offen läßt.

Für Speisen, Getränke und Kinderbetreuung ist gesorgt.

Tel.: (01 30) 17 13 28
Fax: (0 56 81) 99 69 22

RIEMENSCHNEIDER
opti-partner

JAB
fabromont
Forbo
Karndean
Dura
LDP
Vorwerk
DLW
treford
HWP
Dunlop
heinetex
AS Creation
teba
u. a.

VERLAG
W
WITTICH

**Anzeigenwerbung
in Ihrer Bürgerzeitung
bringt stets Gewinn**

VERLAG
W
WITTICH